

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2024**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 21 septembre 2023

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN TURC

*Composition en turc à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité
(350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

Sizce Türkiye dış politikada söz sahibi olmak için yumuşak gücü etkili olarak kullanıyor mu?



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2024**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 21 septembre 2023

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en turc

TEXTE AU VERSO

Kabinenin anlattıkları

Seçim sonrasında önemli gelişmelerden birisi yeni kabinenin açıklanması oldu. Kabinenin niteliği ve bakan tercihleri, Erdoğan'ın izleyeceği politikalar ve siyasetin muhtemel niteliğine dair kimi ipuçları taşıyor.

Üç özellik öne çıkıyor,

İlki şu: Yeni kabinenin Erdoğan'ın kurmuş olduğu en güçlü bakanlar kurullarından birisi olduğu söylenebilir. Nitelik olarak kabine bakan tercihinde sadakat unsuru yanında liyakat unsurunu da devreye sokmuş bulunuyor. Bu da, Erdoğan'ın, izleyeceği politika çerçevesinde daha güçlü bir siyaset aklı ürettiğini gösteriyor.

İkinci özellik, bakanların niteliklerindeki hibrit yapıdır. Kritik bakanlar, mesela Yaşar Güler, hem kurumsal devamlılığı hem siyasi sadakati temsil ediyor. Hakan Fidan, örneğin, AK Parti'nin yetiştirdiği, Erdoğan'ın bugüne kadar geliştirdiği politikaların temellerini atan önemli isimlerden biri. İçişleri Bakanlığı'nda Ali Yerlikaya Gaziantep valiliğinden İstanbul valiliğine getirilmiş olan bir mülki amir, İstanbul'daki Soylu'yu dengeleyen, emniyet içi sorunları çözen, Erdoğan'ın güvendiği bir kişi. Mehmet Şimşek, ne Erdoğan'ın damat bakanını, ne kendisine uygun bulup bakan atadığı vasat ekonomi sözcülerini andırıyor. Piyasa geleneğinin içinden gelen, ancak siyasete AK Parti'de atılmış bir isim Şimşek. Devletin asli işlevlerini temsil eden bakanlıklara atanan bu isimler kurumsal geleneği temsil eden, ama daha çok siyasi iktidarın tercihlerinin ürettiği kişiler olarak karşımızda.

Üçüncü özellik, Erdoğan'ın siyaset ve stratejilerinin kurucu kademelerinin, bu kabinede yönetici aktörler haline gelmesidir. Bu durum, devlet yönetiminde Erdoğan anlayışının iyice yerleştiğini, Türkiye'deki başkanlık sisteminin bu bakanlarla pekiştiğini gösteriyor.

Birkaç bakan üzerinden fikir beyan etmekte yarar var.

Hakan Fidan özellikle önemli bir atama. Türkiye'de Erdoğan döneminde devlet yönetimi ve devlet kurumlarının kullanılmasıyla ilgili bir dizi değişiklik yaşandı. Bunlardan birisi Milli İstihbarat Teşkilatı'nda oldu. Hakan Fidan on üç yıl içerisinde bu teşkilatı arka kapı politikası yapabilen, dış operasyon gücü yüksek bir kurum haline dönüştürdü. Yurt dışında, dışişlerinin açık olarak atamayacağı adımları atmak, Libya'da veya Suriye'de bu çerçevede görüşmeler yapmak, bazı anlaşmalar sağlamak, ardından resmî siyasetin de bu alanlara girmesini mümkün kılmak gibi önemli bir kurumsal işlev dönüşümünün mimarı Hakan Fidan. Türkiye dış politikada alan genişletme hamlelerini bu dönüşüm üzerinden yürüttü. Bu ismin dışişlerinin başına gelmesi son derece Erdoğancı bir durum. Ve bu atama bize, dış politikada esasların, Türkiye'nin özerk alanını genişletmesi, ilişkiler ağını çeşitlendirerek derinleştirilmesi ve denge siyaseti üzerine kurulacağını gösteriyor.

Milli Savunma Bakanı Yaşar Güler, 2010'lu yıllardan bu yana, askerî karar mekanizmalarında yer alıyor.

Erdoğan'ın tercihleri etrafında, dış politika ve askerî strateji arasındaki ilişki ve uyumun, diğer ifadeyle asker-muhafazakâr ittifakının Hulusi Akar'dan sonraki en önemli yönetici aktörlerinden.

(...)

Ali Bayramoğlu, Karar, 10 Haziran 2023